

**Dekret**der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors**Decreto**della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

26365/2017

23.1. Amt für Gesundheitsleistungen - Ufficio Prestazioni sanitarie

**Betreff:**

Änderung der Zusammensetzung der Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ sowie der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ in „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“, Inhaberin der Apotheke des ersten Sitzes der Gemeinde Eppan an der Weinstraße

**Oggetto:**

Modifica della compagine sociale della società "FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C." nonché della ragione sociale "FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C." in "FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C." titolare della farmacia della prima sede del Comune di Appiano sulla Strada del Vino

## **ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Das Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, regelt in Artikel 7 und 8 die Inhaberschaft und die Führung von Apotheken durch Personengesellschaften. Die Gesellschaft muss ausschließlich die Führung einer Apotheke zum Gegenstand haben. Die Beteiligung an den Gesellschaften ist mit jeder anderen Tätigkeit im Bereich der Herstellung und Arzneimittelberatung sowie des ärztlichen Berufs unvereinbar. Unvereinbarkeiten bestehen auch mit der Position des Inhabers, provisorischen Leiters, Leiters oder Mitarbeiters einer anderen Apotheke sowie mit jedem öffentlichen oder privaten Arbeitsverhältnis. Die Leitung der Apotheke, die von einer Gesellschaft geführt wird, obliegt einer Apothekerin oder einem Apotheker, der über die im Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 vorgesehene Eignung verfügt.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 bestimmt in Artikel 3, Absatz 2, dass die Leiterin oder der Leiter der Apotheke im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der Landessprachen bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder einer für gleichwertig erklärten Bescheinigung sein muss.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707 den für Südtirol geltenden Landesapothekenverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 abgeändert.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse, von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 7. Mai 2010, Nr. 259/23.2 wurde die Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des ersten Sitzes der Gemeinde Eppan an der Weinstraße, gelegen in Eppan an der Weinstraße, Bahnhofstraße 17, an die Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ zur

## **RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

La legge 8 novembre 1991, n. 362 disciplina, all'articolo 7 e 8, la titolarità e la gestione di farmacie da parte di società di persone. La società deve avere come oggetto esclusivo la gestione di una farmacia. La partecipazione alle società è incompatibile con qualsiasi altra attività svolta nel settore della produzione e informazione scientifica del farmaco, nonché con l'esercizio della professione medica. Inoltre è incompatibile con la posizione di titolare, gestore provvisorio, direttore o collaboratore di altra farmacia e con qualsiasi rapporto di lavoro pubblico e privato. La direzione della farmacia gestita dalla società è affidata a una o un farmacista in possesso del requisito dell'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 stabilisce all'articolo 3, comma 2, che la direttrice o il direttore della farmacia deve essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue provinciali riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipollenti.

La Giunta provinciale, con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione del 27 maggio 2014, n. 588.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con decreto dell'assessore alla Sanità 7 maggio 2010, n. 259/23.2 è stato preso atto del trasferimento della titolarità della farmacia della prima sede del Comune di Appiano sulla Strada del Vino, ubicata ad Appiano sulla Strada del Vino, Via Stazione 17, alla società "FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C."

Kenntnis genommen.

Mit Dekret Direktorin der Abteilung Gesundheitswesen vom 13. Juli 2016, Nr. 11608/2016 wurde zur Kenntnis genommen, dass die Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ aus Herrn Franco Flaim, aus Frau Daniela Prada, aus Frau Letizia Monti und aus Frau Federica Bonizzi besteht und Frau Letizia Monti mit der Leitung der Apotheke des ersten Sitzes der Gemeinde Eppan an der Weinstraße beauftragt ist.

Mit Schreiben vom 14. Dezember 2017 sucht Herr Franco Flaim, gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ um Kenntnisnahme der Änderung der Zusammensetzung sowie der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“, aufgrund der Abtretung von Gesellschaftsanteilen an.

Aus dem Vertrag über die Abtretung von Gesellschaftsanteilen und Umwandlung der Gesellschaft vom 13. Dezember 2017 geht hervor, dass Frau Letizia Monti und Frau Federica Bonizzi mit Datum 1. Jänner 2018 ihre Anteile an der Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ an Herrn Franco Flaim abgetreten haben und die Bezeichnung der Gesellschaft in „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ geändert wurde.

Aus dem Protokoll der Gesellschafter der Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ vom 13. Dezember 2017 geht hervor, dass Frau Federica Bonizzi mit Datum 1. Jänner 2018 zur verantwortlichen Leiterin der Apotheke des ersten Sitzes der Gemeinde Eppan an der Weinstraße ernannt wurde.

Aus der Gesellschaftsvereinbarung geht hervor, dass die Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ die Führung und Inhaberschaft von Apotheken zum einzigen Ziel hat.

Frau Federica Bonizzi ist im Berufsverzeichnis der Apotheker der Provinz Bozen eingetragen und verfügt über die Eignung laut Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475.

Con decreto della direttrice della Ripartizione Sanità 13 luglio 2016, n. 11608/2016 è stato preso atto che la società „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ è composta dal signor Franco Flaim, dalla signora Daniela Prada, dalla signora Letizia Monti e dalla signora Federica Bonizzi e che la direzione della farmacia della prima sede del Comune sulla Strada del Vino è affidata alla signora Letizia Monti.

Con nota del 14 dicembre 2017 il signor Franco Flaim, legale rappresentante della società „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ chiede di prendere atto della modifica della compagine sociale e della ragione sociale della società „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“, in seguito alla cessione di quote societarie.

Dall'atto di cessione di quota e trasformazione di società rogato il 13 dicembre 2017 risulta che la signora Letizia Monti e la signora Federica Bonizzi hanno ceduto con data 1 gennaio 2018 le loro quote di partecipazione alla società „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ al signor Franco Flaim e che la ragione sociale è stata modificata in „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“.

Dal Verbale di riunione dei soci della società „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ del 13 dicembre 2017 risulta che la signora Federica Bonizzi è stata nominata direttrice responsabile della farmacia della prima sede del Comune di Appiano sulla Strada del Vino con decorrenza 1 gennaio 2018.

Dai patti sociali risulta che la società „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ ha come oggetto esclusivo la titolarità e la gestione di farmacie.

La signora Federica Bonizzi è iscritta all'albo professionale dei farmacisti della Provincia di Bolzano e in possesso del requisito di idoneità di cui all'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.

Frau Federica Bonizzi ist im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass für die Gesellschafter der Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ keine der Unvereinbarkeiten laut Artikel 7 und 8 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 362 vorliegen.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

**verordnet:**

1. die Änderung der Zusammensetzung der Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C“, Inhaberin der Apotheke des ersten Sitzes der Gemeinde Eppan an der Weinstraße, Mehrwertsteuernummer 02674150210, aufgrund der Abtretung von Gesellschaftsanteilen sowie die Änderung der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ in „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ mit Datum 1. Jänner 2018 zur Kenntnis zu nehmen.

Die Gesellschaft „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C“ besteht somit aus

Herrn Franco Flaim (Steuerkodex [REDACTED])

Frau Daniela Prada (Steuerkodex [REDACTED])

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass Frau Federica Bonizzi mit Datum 1. Jänner 2018 zur verantwortlichen Leiterin der Apotheke des ersten Sitzes der Gemeinde Eppan an der Weinstraße ernannt worden ist.

**DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Laura Schrott

La signora Federica Bonizzi è in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiano e tedesco riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche.

Si prende atto dell'assenza di incompatibilità di cui agli articoli 7 e 8 della legge 8 novembre 1991, n. 362 per i soci della società „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C“

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione

**decreta:**

1. di prendere atto con data 1 gennaio 2018 della modifica della compagine sociale della società „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“, titolare della farmacia della prima sede del Comune di Appiano sulla Strada del Vino, Partita IVA 02674150210, in seguito alla cessione di quote societarie, nonché della modifica della ragione sociale „FARMACIA S. ANNA S.A.S. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ in „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“

La società „FARMACIA S. ANNA S.N.C. DI DOTT. FRANCO FLAIM & C.“ è quindi composta

dal signor Franco Flaim (codice fiscale [REDACTED])

dalla signora Daniela Prada (codice fiscale [REDACTED])

2. di prendere atto che la signora Federica Bonizzi è stata nominata direttrice responsabile della farmacia della prima sede del Comune di Appiano sulla Strada del Vino con decorrenza 1 gennaio 2018.

**LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

VM/23.1

Identifizierungsnummer der Stempelmarke:  
01161294036481

Codice identificativo della marca da bollo:  
01161294036481



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

28/12/2017

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

29/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:  
*nome e cognome: Alfred Koenig*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:  
*nome e cognome: Laura Schrott*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

29/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma